

泰興有限公司
 Tai Hing Company Ltd.
 265 E Pender St., Vancouver, B.C., Canada
 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
 Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
 LEONG KEE
 680 Alexander St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話：254-1208

(承接土木大小工程)
 裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
 扶正傾斜房屋，修理水電管書批建築築築築築築築築築築
 程，經驗豐富，價錢公道，備有專車，隨時隨地，
 地址：亞力山打街六八〇號
 傳真電話：二五四 二五七〇六
 傳真電話：二五四 二五七〇六

倚天屠龍記
 金庸著

若他先死，我看這女子鞭法中的精義，或能跟她排個同歸於盡。當下點頭，道：「六弟多支持一刻好一刻，」股利想這妻子楊不悔已有身孕，不由自主向楊道與張無忌道：「我死之後，不悔與孩兒總會有人照料，何必婆婆媽媽的去囑咐求人，」於是長劍一舉，目視劍尖，心無旁騖，閉着含胸拔背，沉肩墜肘，說道：「掌門人請賜招！」他年紀雖比周芷若大得多，但周芷若此刻是峨眉派掌門，他絲毫沒缺了禮數，宋運舟見他以「太極劍」起手式應敵，知道六弟這次是以師門絕學與強敵周旋，便緩緩向後退開。

NOTARY PUBLIC
 溫日隆
 Gordon W. Cumyow
 501 MAIN STREET
 代理買賣文件
 遺囑
 及辦理各種文件
 帝國商業銀行或總行
 夾片打書由正門出入
 681-6513

快捷相宜修理水喉
 日開電話 872-5638 或 437-6632 日夜應命
 本號并有自己修理全部機件，請到
 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
 陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
 專運後業辦理香港移民出入口行裏，并
 家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
 晚間電話：二五四一三〇六二

中西禮品中心
 EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesale
 379 Powell St. Vancouver B.C.
 Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
 供應 Gift Shop 古董飾 Groceries
 什貨舖銷售 精選名產佛香角香色
 木刻竹織，紙製室內裝飾如彩
 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
 僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
 一切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
 Phone: 255-4459

大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 43-1 Main Street Vancouver, B.C.
 電話 684-8834

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永衍

桃園
 HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.

地/清潔
 服務週到
 大鑪小酌
 豐儉隨意
 備極光顧
 無任歡迎

廣珍
 Kwong Chin Ho Co. 681-5818
 39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

首飾
 鐘錶
 舖

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
 386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
 為悠久成績超著政府註冊教授
 多循循善誘以各種方言教授
 方人便僑胞特聘翻譯協助
 車筆試備置錄音資料以供
 忠誠為各界僑胞服務歡迎
 校長林伯篋

益豐茶室
 Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514

經濟時菜
 龍鳳禮餅
 豆沙糍仔
 生鮮
 糯米粉
 粘米粉

諸里冷氣工程
 專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
 及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
 電話：八七二、〇三九
 3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

榮榮臘味專家
 臘味專家
 精製臘味
 此發全球
 價目印備
 函索即奉

WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

華強公司
 KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新邊麵麵
 美味鮮

明達
 承接木工油漆
 專做裝修門及現代化傢俬
 備有光顧無任歡迎
 日夜電話 876-4740

特價機票
 本公司專辦來回香港旅行團，每週團費，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
 722 SMITHE ST., V6Z 1A6
 Vancouver, B.C. Tel. 684-8688

驗眼專家
 李興捷
 安省滑鐵盧大學
 醫學博士
 辦事處：育市定街東五百五十五號
 Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 ● 經營一切銀行業務
 ● 竭誠服務僑胞
 ● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
 The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀行業務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理 馮錦華啓
 港幣儲蓄每百 十九元九毛九

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST., 684-137

那一個最好？
 對閣下有利？
 抑或對閣下不利？
 我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS' LIFE
 電話六八四 壹三三七
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

暗市黨殞儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
 價錢克己服務周到遠近聞名
 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8814

昌記
 承接承接水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇
 六八七一四〇九四

深公司
 1-2-3 BEAN SPONTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：684-8614

遠近交易
 親芽菜
 便捷妥當